Малетина Оксана Андреевна. Лингвостилистические особенности портрета как жанра художественного дискурса (На материале произведений Т. Драйзера) : Дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 : Волгоград, 2004 184 c. РГБ ОД, 61:04-10/1185

**Волгоградский государственный университет**

**На правах рукописи**

***т***

**Малетина Оксана Андреевна**

**ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОРТРЕТА КАК
ЖАНРА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ДИСКУРСА (на материале
произведений Т. Драйзера)**

**\* Диссертация**

на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

**10.02.04 - германские языки**

**Научный руководитель - доктор филологических наук, профессор Т.Н. АСТАФУРОВА**

**Волгоград - 2004**

**Содержание**

**Содержание 2**

[**Введение 3**](#bookmark0)

[**Глава I Портрет как жанр художественной коммуникации 9**](#bookmark1)

* 1. [Художественная коммуникация и ее составляющие 9](#bookmark2)
	2. [Конститутивные признаки художественного дискурса 19](#bookmark3)
	3. Жанры художественного дискурса 33
	4. [Портрет как разновидность жанра «описание» 44](#bookmark5)
* 1.5 Типология портрета в художественном дискурсе 50

[1.6. Характероцентричный портрет 57](#bookmark6)

**Выводы к I главе 66**

**Глава II Основные приемы портретизации персонажа в**

**художественном дискурсе 68**

[2.1 Семантическая детализация формирования портрета 68](#bookmark9)

* [2.2 Структурная детализация в формировании портрета 113](#bookmark12)
1. Лингвостилистические средства создания портрета 122
2. Прямая / косвенная характеристики создания характероцентричного

портрета 130

**Выводы к главе II 141**

[**Заключение 144**](#bookmark15)

[**% Библиография 151**](#bookmark16)\*

**Введение**

Проблемой создания художественного портрета и его ролью в структуре литературного произведения занимаются многие лингвисты и литературоведы. В работах, посвященных исследованию портрета, затрагиваются вопросы формирования и развития портретного описания (Б.Е. Галанов, Г.С. Сырица), выявления структурно-синтаксических и лингвистических особенностей портрета (Е.А. Гончарова, В.М. Жирмунский, О.А. Мальцева), разработки типологии портретных описаний (А.И. Белецкий, А.Н. Беспалов, Н.А. Родионова, К.Л. Сизова).

В настоящее время большинство исследователей полагают, что портрет - составная часть художественного образа, поскольку художественный образ представляет собой совокупность нескольких портретов персонажа. Как свидетельствуют работы, посвященные исследованию портрета, портрет художественного персонажа включает описание внешнего облика персонажа (черты лица, фигуры, поза, мимика, жесты, походка, голос, одежда, возраст), движений персонажа и его жестов, которые часто упоминаются на страницах художественного произведения, поскольку в лингвистических исследованиях анализ статического портрета предполагает обращение к портрету динамическому.

Во многих лингвистических исследованиях, посвященных изучению портрета художественного персонажа, на первое место выдвигается описание его внешности, которая является главной составляющей портрета, на основе филологического анализа языковой ткани словесно-художественных описаний внешности персонажей можно выявить тот потенциал, который способствует раскрытию характера литературного героя и замысла произведения в целом.

Описание внешнего облика персонажа играет огромную роль в художественном произведении, и зачастую отражает его душевное и эмоциональное состояние, представляя собой один из способов раскрытия характера персонажа.

В настоящем диссертационном исследовании предпринята попытка дополнить существующие виды классификаций портрета — структурно­тематическую (К.Л. Сизова) и структурно-синтаксическую (Н.А. Родионова). Исследованный нами материал показал, что в существующих классификациях не представлен такой тип портрета, который содержит описание характерных черт, навыков и умений персонажа, поэтому наряду с такими видами портрета, как туалетоцентричный, колороцентричный, предметоцентричный, зооцентричный, флороцентричный мы выделяем характероцентричный портрет, содержащий информацию о характере, способностях и навыках персонажа, а также рассматриваем основные модели его создания.

Объектом исследования выступают тексты портретных описаний в произведениях Т. Драйзера. Предметом исследования являются лингвостилистические особенности характероцентричного портрета как механизма формирования художественного образа. В работе выдвигается гипотеза, согласно которой портрет как разновидность жанра «описание», представляет собой не только описание внешнего вида и внутреннего состояния героя, но и включает описание характера персонажа.

Основной целью данного диссертационного исследования является изучение характероцентричного портрета художественного персонажа как жанра художественного дискурса, выявление моделей и лингвостилистических средств его репрезентации в романах Теодора Драйзера.

Материалом исследования послужили романы Теодора Драйзера «Сестра Керри», «Финансист», «Титан», «Стоик», «Американская трагедия». Фактический материал, собиравшийся методом сплошной выборки, представлен 1800 примерами портретных описаний. Объем проанализированного материала составляет 132,34 п.л.

Поставленная цель предусматривает решение следующих задач:

1. рассмотреть различные подходы к определению художественной коммуникации и ее составляющих, определить конститутивные признаки художественного дискурса;
2. выявить лингвистические экспликаторы портрета как жанра художественного дискурса;
3. дополнить типологию портретных описаний и обосновать выделение характероцентричного портрета как главного механизма создания художественного образа;
4. определить основные модели характероцентричного портрета, рассмотреть их реализацию и функционирование в художественном тексте;
5. рассмотреть основные лингвостилистические приемы портретизации персонажа в художественном дискурсе.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью дальнейшей разработки проблем, связанных с механизмами формирования художественного образа. Актуальным является исследование проблемы портретизации персонажа с точки зрения его характера. Изучение способов создания характероцентричного портрета в рамках структурно­семантического и функционального подходов выводит исследование на новый уровень и позволяет выявить глубинные процессы, лежащие в основе организации текста художественного произведения.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые проведен многоаспектный анализ портретных описаний, дополнены существующие классификации портрета характероцентричным типом, разработаны модели реализации и функционирования данного типа портрета, выявлены и описаны его составляющие — психологические особенности и

социальные характеристики, рассмотрены лингвостилистические экспликаторы характероцентричного портрета.

Достоверность полученных результатов и сделанных выводов обусловлена объемом проанализированного материала, а также применением следующих методов исследования: метода непосредственного наблюдения за языковым материалом, метода компонентного анализа, метода лингвостилистического анализа, интерпретации художественного текста, описательно-аналитического метода и метода семантико-стилистического анализа.

Теоретическая значимость диссертационного исследования состоит в определении конститутивных признаков художественного дискурса, дополнении и уточнении классификации видов портрета, разработке моделей и шкал градуальных признаков характероцентричного портрета, в выявлении и систематизации основных структурно-семантических и стилистических приемов портретизации персонажа в рамках художественного дискурса.

Практическая ценность работы заключается в том, что полученные данные о конститутивных признаках художественного дискурса, о его жанрах, а также о способах описания характероцентричного портрета персонажей, реализуемых в текстах художественных произведений Т. Драйзера, способствуют более глубокому пониманию и интерпретации текста и могут использоваться в практике преподавания стилистики английского языка, лингвистики текста, а также на занятиях по анализу дискурса и интерпретации текста.

На затттиту выносятся следующие положения:

1. В рамках персонального бытийного дискурса выделяется художественный дискурс, который, обладая универсальными

конститутивными признаками (участники, хронотоп, цели, ценности,

стратегии, разновидности и жанры), отличается специфическими чертами (антропоцентричность, наличие художественной информации,

вымышленность, проективность, стилизованность речи, синтез устной и письменной речи, эмоциональная окрашенность текстов).

1. В существующие классификации — композиционно-стилистические, ситуативные, структурно-семантические, тематические — внесены типологические признаки характероцентричного портрета, к которым относятся описание психологических особенностей (умственные

способности, личностные характеристики, моральные качества) и социальных характеристик (социальное положение, возраст, образование, профессия) персонажа, позволяющие воссоздать более полный художественный образ.

1. Лингвистические экспликаторы и шкалы градуальных признаков позволяют выделить две разновидности исследуемого типа портрета: а) характероцентричный портрет, проявляющийся во внешнем облике персонажа, б) характероцентричный портрет, не находящий отражения во внешнем облике персонажа.
2. Лингвостилистические приемы портретизации (прямая и косвенная характеристика, семантическая и структурная детализация, стилистические приемы) создают характероцентричный портрет, который является одним из главных механизмов формирования художественного образа и способствует более глубокому проникновению во внутренний мир героя литературного произведения.

Основная цель работы и поставленные задачи определяют ее структуру: работа включает введение, две главы и заключение.

Во введении мотивируется выбор объекта исследования, определяются цели и задачи исследования, обосновывается актуальность выбранной темы, ее теоретическая значимость и практическая ценность, указываются методы исследования материала.

В первой главе рассматриваются художественная коммуникация и ее составляющие, определяются конститутивные признаки художественного дискурса, обосновывается определение портрета как разновидности жанра «описание» в художественном дискурсе, анализируются основные типологии портрета в лингвистической литературе, доказывается правомерность выделения ранее не исследованного типа портрета — характероцентричного, дается определение данного типа портрета и описываются его структура и разновидности.

Во второй главе анализируются основные способы формирования портрета персонажа: семантическая и структурная детализация, стилистические приемы, прямая и косвенная характеристики, описываются виды характероцентричного портрета.

В заключении обобщаются результаты проведенного исследования.

Апробация работы. Основные положения диссертации обсуждались на ежегодных научных конференциях преподавателей факультета лингвистики и межкультурной коммуникации Волгоградского государственного университета, а также на ежегодных научных конференциях молодых ученых Волгоградского государственного педагогического университета, на международном симпозиуме «Проблемы вербализации концептов в семантике языка и текста» (Волгоград, 22-24 мая 2003г.) и отражены в девяти публикациях.

**Заключение**

Целью проведенного нами исследования являлось изучение портрета художественного персонажа как жанра художественного дискурса, выявление языковых механизмов его репрезентации в романах Теодора Драйзера.

В рамках персонального (бытийного) дискурса выделяется художественный дискурс, который отличается следующими конститутивными признаками (участники, хронотоп, цели, стилизованность речи, синтез устной и письменной речи, эмоциональная окрашенность, художественная информация, антропоцентричность, проективность, вымышленность, стратегии, разновидности и жанры). Экстраполяция риторических жанров в художественный дискурс позволила выявить жанры «повествование», «описание» и «рассуждение». Причем, жанр «описание» распадается на следующие разновидности: портрет (описание внешности) и пейзаж (описание природы).

В имеющихся работах, посвященных портретизации, в отличие от нашего исследования, под портретом обычно понимается описание внешних черт персонажа, его лица, фигуры и одежды. В настоящем исследовании в портрет помимо описания внешнего вида и внутреннего мира персонажа, проявляющихся в действиях и взаимоотношениях его с другими героями, в коммуникативном поведении и образе мышления, мы включаем описание характера.

В ходе проведенного исследования было установлено, что композиционно-семантические, развернутые ситуативные классификации портретных описаний, информативные классификации, структурно­синтаксические и структурно-тематические классификации отражают не все типы портрета, поэтому они дополнены характероцентричным портретом, содержащим описание черт характера персонажа, его способностей и навыков. В характероцентричном портрете выделяются следующие составляющие: психологические особенности (умственные способности, моральные качества, личностные характеристики) и социальные характеристики (социальное положение, возраст, образование, профессия). Данный тип портрета может быть двух видов: 1) характероцентричный портрет, проявляющийся во внешнем облике персонажей; 2) характероцентричный портрет, не находящий отражения во внешнем облике персонажей.

Основными приемами портретизации в художественном дискурсе являются: семантическая детализация, структурная детализация,

лингвостилистические приемы, прямая/косвенная характеристики.

Семантическая детализация портретного описания осуществляется путем выделения одного или нескольких однородных семантических признаков. При помощи этого приема портретизации создаются монотематические портреты: туалетоцентричный (описание одежды персонажа), колороцентричный (цветовая характеристика персонажа), характероцентричный (описание характера персонажа), предметоцентричный (сравнение внешних характеристик персонажа с определенными предметами), зооцентричный (сравнение персонажа с животными) и флороцентричный (сравнение персонажа с растениями). Портретное описание, в котором пересекаются разнородные тематические признаки, создает портрет совмещенной семантики (политематический).

Для описания и анализа видов характероцентричного портрета нами были разработаны шкалы градуальных признаков. Количество, выделяемых шкал, зависит от частотности описания характеристики персонажа на страницах художественного произведения. Первый вид характероцентричного портрета используется при описании главных героев художественного произведения. В романе Теодора Драйзера «Сестра Керри» - три главных персонажа: Керри, Друз и Герствуд. В ходе исследования были выявлены следующие ведущие черты первого вида характероцентричных портретов в романе «Сестра Керри»:

1. Керри - 1) робость или застенчивость (with something childlike in her large eves'), 2) ум (an eve alight with certain native intelligence), 3) неуверенность в себе (nothing bold in her manner) и 4) простота (to look simple...; in that clear large eye he could see nothing guile);
2. Друз - 1) доброта (not only rosv-cheeked. but radiant). 2) сила (to seem quite a figure of a man). 3) веселость (to come with a festive stride). 4) уверенность (fine clothes: stocky body):
3. Герствуд (главные черты характероцентричного портрета до того, как он влюбился в Керри) - 1) важность или солидность (a good stout constitution; solid substantial air composed in part of his clothes, his clean linen jewels; to be a picture of fastidious comfort). 2) мягкость (a mild light in his eve). Перемены в характере Герствуда влекут за собой изменения во внешности персонажа: 1) мрачность (to be gloomy, to look old, not so handsome, to look sinister, a disagreeable), 2) отсутствие жизнерадостности (his eye no longer possessed buoyant searching shrewdness), 3) беспомощность (to look haggard about the eves and quite old, not very handsome, hoarse voice, unkempt head). 4) апатичность (untidy clothes and gloomy appearance).

В романах «Финансист», «Титан» и «Стоик» главными героями являются Фрэнк Куапервуд, Лилиан Семпл, Эйлин Батлер и Беренис Флеминг:

1. Фрэнк Каупервуд — 1) ум (eves full of intelligence), 2) смелость (a brilliant picture of courage), 3) скрытность (his eves indicated much and revealed nothing; you could tell nothing by his eyes), 4) самоуверенность (he walked with a light, confident springy step: self-reliant manner):
2. Лилиан - 1) равнодушие (her prettiness, wax-like in its quality; her complexion waxen - cream wax; her pale, uncertain, lymphatic body);
3. Эйлин - 1) энергичность (her boyish manner: she seemed so intensely alive - her eves wide and smiling, her lips parted, her teeth agleam), 2) жизнелюбие (life-loving, eager eves). 3) любовь к показной роскоши (too rich in her entourage, too showy; her toilet suggested undue luxury, - the bangles, anklets, ear-rings, and breast-plates of the odalisque), 4) сила (too rich in her entourage, too showy; her toilet suggested undue luxury, - the bangles, anklets, ear-rings, and breast-plates of the odalisque);
4. Беренис - 1) высокомерие (a feline grace that was careless, superior; she stood up and out with an explicable superiority: high-poised neck upon a thin neck and an air of bored superiority), 2) ум (shrewd, intelligent smile). 3) загадочность (elusive eves: evasive eves: evasive manner: enigmatic smile).

Проанализированный материал позволил выделить черты характероцентричных портретов, которые находят отражение во внешности персонажей. В ходе исследования нами было выявлено, что характеристика глаз используется для описания следующих характерных черт персонажей: робости (Керри), ума (Керри, Каупервуд), мягкости (Герствуд), отсутствия жизнерадостности (Герствуд), беспомощности (Герствуд), скрытности (Каупервуд), энергичности (Эйлин), загадочности (Беренис); характеристика фигуры - для описания силы (Друэ), уверенности (Друэ), важности (Герствуд), апатичности (Герствуд), равнодушия (Лилиан); манеры и походки — неуверенности (Керри), самоуверенности (Каупервуд), энергичности (Эйлин), высокомерия (Беренис); улыбки - ума (Беренис); костюма - любви к показной роскоши (Эйлин); рук и плеч — силы (Эйлин); шеи — высокомерия (Беренис)

При описании второго вида характероцентричного портрета второстепенных персонажей используются существительные с квалифицирующими их прилагательными. Драйзер дает детальное описание характероцентричных портретов второстепенных персонажей в пределах сверхфразового единства или синтаксического целого. Мы выделили черты характероцентричных портретов второстепенных персонажей, не находящих отражения во внешнем облике героев, а также проанализировали лексические единицы, используемые при описании персонажей:

1. Гансон - 1) высокопорядочность (to be of a clean, saving disposition), 2) терпеливость (to be patient), 3) сварливость (to be crusty), 4) молчаливость (to be as still as a deserted chamber), 5) скрытность (to conceal), 6) холодность (to be cold);
2. Минни - 1) сила (rugged), 2) благородство души (Minnie’s womanly nature was higher);
3. Джулия, жена Герствуда — 1) эгоизм, 2) холодность (to be a cold, self- centered woman), 3) расчетливость (to be too calculating);
4. Рита Сольберг — 1) полуфлегматичность (to be of the semi-phlegmatic type), 2) сила (to be firm), 3) загадочность (to be vague), 4) энергичность (to be vigorous, dynamic);
5. Стефани Плейто - 1) ум (to be brilliant), 2) оптимизм (to be with much of optimism), 3) фатализм (to be with a strange fatalism), 4) противоречивость (to be irreconcilable, to be as formless and unstable as water), 5) мечтательность (to be nebulous), 6) неопытность (to be inexperienced), 7) великодушие (to be generous), 8) безответственность (to be irresponsible), 9) тактичность (to be tactful);
6. Мисс Картер - 1) ум (to be intelligent), 2) энергичность (to be vivacious), 3) непрактичность (to be not practical), 4) легкомыслие (to be inclined to dissipation), 5) сдержанность (to be too restrained).

На страницах художественных произведений T. Драйзера создаются художественные образы, которые не меняются по мере развития сюжета. В характероцентричных портретах персонажей появляются некоторые дополнительные черты, которые не меняют существенно их художественные образы.

Структурная детализация — это такой тип детализации, при котором адресант художественного произведения выделяет ведущие аспекты портрета, которые либо повторяются по ходу развития сюжета, либо на них нанизываются дополнительные элементы описания, ранее неописанные. Структурная детализация представляет собой использование полевого и объемного портретов при описании главных персонажей, и точечного — при создании портрета второстепенных персонажей. Проанализированный материал показал, что объемные портреты главных персонажей могут включать как поля с описанием внешнего вида, так и поля с описанием характера. Например, объемный портрет Роберты Олден, главной героини романа «Американская трагедия», состоящий из семи полей, создается с помощью семи доминантных лексем: intelligent/bright. vigorous/vigor. gav/gavetv. simple, clean/pure/innocent. enticing/pleasing/winsome. kindly/good- natured. Причем, описание характерных черт персонажа является доминирующим в этом объемном портрете.

В процессе создания портрета используются разноуровневые стилистические приемы: лексические, синтаксические, лексико­

синтаксические. Синтаксические СП (повтор, стилистическая инверсия, параллельные конструкции и литота) используются в основном для акцентирования определенной черты внешности. Как показал анализ исследуемого материала, наиболее частотными стилистическими приемами в романах Драйзера являются аллюзия (17, 3%), литота (15, 9%), сравнение (13,9%), повторы и параллельные конструкции (11,8 %), метафора (10,4%).

В качестве еще одного способа создания характероцентричного портрета мы выделяем прямую (речь автора) и косвенную характеристики (мнение других персонажей о герое). Прямая характеристика бывает двух видов: 1) интродуктвная, и 2) аддитивная. Маркерами интродуктивной характеристики являются определительные и уточняющие придаточные с союзом «who», неопределенный артикль, темпоральные указатели (usually, occasionally), причастные обороты, указательные местоимения, вводные слова и глаголы, маркирующие смену сюжета. Маркерами аддитивной характеристики являются темпоральные указатели (now, by this time, of a sudden, at once, on this occasion, three years before, at times), а также предложениях глаголом-связкой «to be» в отдельных эпизодах. Косвенная характеристика представляет собой мнение других персонажей художественного произведения относительно того или иного героя, поэтому лексическим маркером характероцентричных портретов, созданных с помощью данного типа характеристики, следует считать наличие предикатов со значением зрительного, слухового и чувственного восприятия (to see, to feel, to know, to think, to realize, to imagine to impress, to affect to seem, to appear). Наше исследование показало, что в количественном соотношении прямая характеристика используется чаще (50, 9 %), а косвенная — немного реже (49, 1 %), но разница в показателях несущественна.

В тексте художественного произведения, механизмы семантической и структурной детализации, стилистические приемы, а также прямая и косвенная характеристики употребляются не изолированно, а пересекаются, взаимодействуют.

Мы полагаем, что выделенный нами характероцентричный портрет, описанный с помощью удобных для анализа шкал градуальных признаков, помогает читателю проникнуть во внутренний мир персонажа и проанализировать лексические единицы, с помощью которых создается данный тип портрета.